



PAC®

# USER INFORMATION

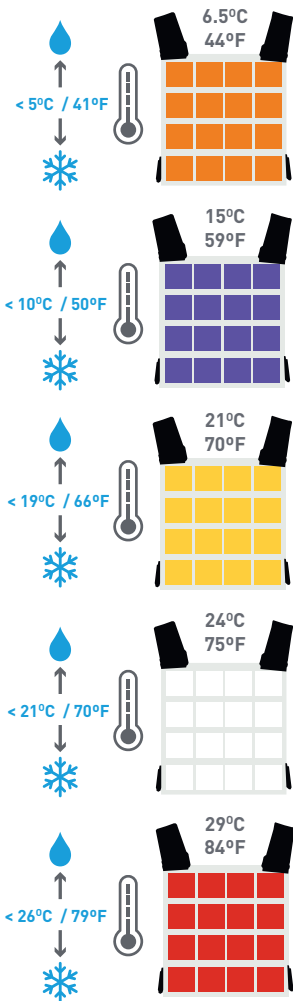
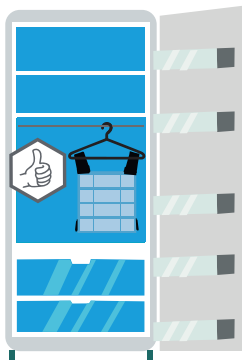
BIOBASED PHASE CHANGE  
MATERIAL (PCM) COOLOVER

- GEBRAUCHSANLEITUNG
- HOJA DE INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
- NOTICE D'UTILISATION
- SCHEDE INFORMATIVA DELL'UTENTE
- GEBRUIKSHANDLEIDING
- 取扱説明書
- 사용자 정보 시트
- 用户手册
- صحيفة معلومات المستخدم



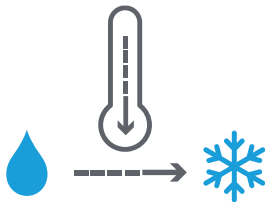
# HOW TO ACTIVATE?

1



# PCM COOLOVER

2



3



## GEBRAUCHSANLEITUNG

# PCM COOLOVER

Unsere INUTEQ-PAC®-Kühltechnologie mit biobasiertem Phasenwechselmaterial (PCM) wird aus Materialien pflanzlichen Ursprungs hergestellt. Unser biobasiertes PCM ist ungiftig, 100% biologisch abbaubar, schwer entflammbar, langlebig, wiederverwendbar, 20% leichter als Wasser und erzeugt kein Kondenswasser. Unser einzigartiger Allround-PCM CoolOver bietet konstante Kühlung und Schutz vor Hitzebelastung für Profis, die in (extremen) Hitzesituationen fachmännische Kühlung unter industrieller Schutzkleidung benötigen. INUTEQ-PAC®-Produkte eignen sich auch für medizinische Anwendungen, bei denen eine konstante Kühlung erforderlich ist.

Wir bieten Kühlweste für 5 verschiedene Temperaturen:

- ✓ 6.5°C
- ✓ 15°C
- ✓ 21°C
- ✓ 24°C
- ✓ 29°C

### Aktivieren der INUTEQ-PAC®-Kühlweste:

Die Aktivierungsdauer der Kühlweste hängt von der INUTEQ-PAC®-Ausgangstemperatur und Ihrer Kühlmethode ab:

- |                     |                |
|---------------------|----------------|
| Eiswasser:          | ca. 20 Minuten |
| Gefriertruhe/-fach: | ca. 40 Minuten |
| Kühlschrank:        | ca. 60 Minuten |

Sie können die verschiedenen Kühlweste auch über die Umgebungstemperatur aktivieren. Je nach Kühlpacktyp beträgt dabei die Aktivierungstemperatur weniger als

1. 5°C bei INUTEQ-PAC® 6.5°C-Kühlweste
2. 10°C bei INUTEQ-PAC® 15°C-Kühlweste
3. 19°C bei INUTEQ-PAC® 21°C-Kühlweste
4. 21°C bei INUTEQ-PAC® 24°C-Kühlweste
5. 26°C bei INUTEQ-PAC® 29°C-Kühlweste

Unabhängig von Ihrer Kühlmethode können Sie die Aktivierungszeit verkürzen, indem Sie die Weste flach in den Kühlschrank oder die Gefriertruhe legen. Wenn Sie die Weste direkt aus dem Gefrier-schrank verwenden, kann sie sich unangenehm kalt anfühlen. Wir empfehlen daher, mindestens fünf

Minuten zu warten, bis sich die Weste auf die eingestellte Temperatur von 6,5°C (44°F), 15°C (59°F) und 21°C (70°F) 24°C (75°F) oder 29°C (84°F), erwärmt hat, je nach bestelltem Typ.

Sobald die Weste diese Temperatur erreicht hat, bleibt sie stundenlang bei dieser Temperatur. Eine Weste, die im Kühlschrank oder in kaltem Wasser aktiviert wird, kann sofort verwendet werden. Eine aktivierte Weste kann in einem Kühlschrank und / oder einer Kühlbox aufbewahrt werden, um sie bis zu zwölf Stunden kühl und einsatzbereit zu halten. Wenn Sie die Weste im Kühlschrank und / oder Kühler aufbewahren möchten, empfehlen wir, sie im Gefrierschrank zu aktivieren.

## Aufbewahrung

Sie können die Weste in Ihrem Gefrierschrank oder Kühlschrank aufbewahren, damit sie immer einsatzbereit ist. Wenn Sie in Ihrem Gefrierschrank Platz für andere Dinge sparen möchten, können Sie ihn auch bei Raumtemperatur aufbewahren. Dann legen Sie die Weste flach. Wenn Sie die Weste in den Gefrierschrank stellen, stellen Sie sicher, dass sie trocken ist, damit sie nicht an der Innenseite Ihres Gefrierschranks haftet.

## Komponenten

Kern: CrodaTherm™ biobasiertes Phase-Change-Material

Abdichtung: INUTEQ-SEAL® - Polyether | Polyester Polyurethan

## Produktmerkmale:

- ✓ 100% biobasiertes, pflanzliches Material
- ✓ 100% biologisch abbaubar
- ✓ USDA- und REACH-zertifiziert
- ✓ Ungiftig, ungefährlich und nicht korrosiv
- ✓ Langfristige Stabilität
- ✓ Hohes Latenzwärmespeichervermögen
- ✓ Aus erneuerbaren Materialien
- ✓ Verschiedene Arbeitstemperaturen verfügbar

**Ursprungsland** Niederlande

## REACH-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, INUTEQ B.V., dass wir bei den mit INUTEQ-PAC® bezeichneten Produkten stets die Vorgaben der REACH-Verordnung (1907/2006/EG) befolgen und dass die Produkte den einschlägigen Verordnungen und Vorschriften in vollem Umfang entsprechen.

REACH-Konformität bedeutet, dass alle in diesem Produkt enthaltenen Substanzen:

- vorregistriert wurden und/oder durch unser Unternehmen und/oder unsere Zulieferer registriert wurden/sind und/oder
- nicht unter die Registrierung fallen bzw.
- von der Registrierungspflicht befreit sind.





## NOTICE D'UTILISATION

# PCM COOLOVER

Notre technologie de refroidissement de matériaux à changement de phase (PCM) biosourcés INUTEQ-PAC® est produite avec des matériaux d'origine végétale. Notre PCM biosourcé est non toxique, 100% biodégradable, peu inflammable, durable, réutilisable, 20% plus léger que l'eau et ne produit pas de condensation. Notre PCM CoolOver polyvalent unique offre un refroidissement constant et une protection contre le stress thermique pour les professionnels qui ont besoin d'un refroidissement expert sous des vêtements industriels de protection dans des situations de chaleur (extrême). INUTEQ-PAC® Les produits conviennent également aux applications médicales où un refroidissement constant est nécessaire.

Nous proposons des gilets de refroidissement pour 5 températures différentes:

- ✓ 6.5°C / 44°F
- ✓ 15°C / 59°F
- ✓ 21°C / 70°F
- ✓ 24°C / 75°F
- ✓ 29°C / 84°F

### Comment activer le gilet de refroidissement INUTEQ-PAC®:

Le temps nécessaire à l'activation complète du MCP dépend de la température associée au gilet INUTEQ-PAC® et de la méthode de refroidissement:

- Eau glacée: environ 20 minutes
- Congélateur: environ 40 minutes
- Réfrigérateur: environ 60 minutes

Vous pouvez également activer le gilet de refroidissement en l'exposant à une température ambiante inférieure:

1. 5°C / 41°F pour le gilet INUTEQ-PAC® 6.5°C (59°F)
2. 10°C / 50°F pour le gilet INUTEQ-PAC® 15°C (59°F)
3. 19°C / 66°F pour le gilet INUTEQ-PAC® 21°C (70°F)
4. 21°C / 70°F pour le gilet INUTEQ-PAC® 24°C (75°F)
5. 26°C / 79°F pour le gilet INUTEQ-PAC® 29°C (84°F)

Quelle que soit votre méthode de refroidissement, vous pouvez raccourcir le temps d'activation en plaçant le gilet à plat dans le réfrigérateur ou le congélateur. L'utilisation du gilet directement du congélateur peut donner une sensation de froid inconfortable. Par conséquent, nous vous

recommandons d'attendre au moins cinq minutes pour laisser le temps au gilet de se réchauffer à la température réglée de 6,5°C (44°F), 15°C (59°F), 21°C (70°F), 24°C (75°F) ou 29°C (84°F), selon le type que vous avez commandé.

Une fois que le gilet a atteint cette température, il restera à cette température pendant des heures. Un gilet activé dans le réfrigérateur ou dans l'eau froide peut être utilisé immédiatement. Un gilet activé peut être conservé dans un réfrigérateur et / ou une glacière pour le garder au frais et prêt à être utilisé jusqu'à douze heures. Si vous prévoyez de conserver le gilet dans le réfrigérateur et / ou la glacière, nous vous recommandons de l'activer dans le congélateur.

## Stockage

Vous pouvez garder le gilet dans votre congélateur ou réfrigérateur, de sorte qu'il soit toujours prêt à être utilisé. Ou, si vous souhaitez économiser de l'espace dans votre congélateur pour d'autres choses, vous pouvez également le conserver à température ambiante. Ensuite, posez le gilet à plat. Si vous mettez le gilet dans le congélateur, assurez-vous qu'il est sec pour qu'il ne colle pas à l'intérieur de votre congélateur.

## Composition

Centre: Matériau à changement de phase biosourcé CrodaTherm™

Étanchéité: INUTEQ-SEAL® - Polyéther | Polyester Polyuréthane

## Caractéristiques du produit:

- ✓ Matériau d'origine végétale entièrement biosourcé
- ✓ 100 % biodégradable
- ✓ Certifié USDA et REACH
- ✓ Non toxique, non dangereux et non corrosif
- ✓ Stabilité à long terme
- ✓ Capacité de chaleur latente élevée
- ✓ Approvisionnement à partir de matières renouvelables
- ✓ Différentes températures disponibles

**Pays d'origine** Pays-Bas

## Déclaration de conformité REACH

INUTEQ B.V. confirme par les présentes que les produits nommés INUTEQ-PAC® respectent toujours les prescriptions du règlement REACH (1907/2006/CE) et sont entièrement conformes aux réglementations pertinentes.

La conformité REACH signifie que toutes les substances contenues dans ce produit:

- ont été préenregistrées et/ou enregistrées par notre société et/ou nos fournisseurs, et/ou
- sont exclues dudit Règlement, et/ou
- exemptées d'enregistrement



**INUTEQ****PAC®**

## SCHEDA INFORMATIVA DELL'UTENTE

# PCM COOLOVER

La nostra tecnologia di raffreddamento in materiale a cambiamento di fase (PCM) a base biologica INUTEQ-PAC® è prodotta con materiali di origine vegetale. Il nostro PCM a base biologica è atossico, biodegradabile al 100%, poco infiammabile, durevole, riutilizzabile, il 20% più leggero dell'acqua e non produce condensa. Il nostro esclusivo PCM CoolOver a tutto tondo offre raffreddamento costante e protezione dallo stress termico per i professionisti che necessitano di un raffreddamento esperto sotto indumenti industriali protettivi in situazioni di calore estremo. INUTEQ-PAC® i prodotti sono adatti anche per applicazioni mediche in cui è richiesto un raffreddamento costante.

Sono disponibili 5 diversi gilet di raffreddamento a temperatura:

- ✓ 6.5°C / 44°F
- ✓ 15°C / 59°F
- ✓ 21°C / 70°F
- ✓ 24°C / 75°F
- ✓ 29°C / 84°F

### Come attivare il gilet rinfrescante INUTEQ-PAC®:

Il tempo necessario per attivare completamente il giubbotto dipende dalla temperatura INUTEQ-PAC® e il metodo di raffreddamento utilizzato:

Acqua ghiacciata: circa 20 minuti

Congelatore: circa 40 minuti

Frigorifero: circa 60 minuti

È anche possibile attivare i gilet Cool esponendoli a una temperatura ambiente inferiore a:

1. 5°C / 41°F per gilet fresco INUTEQ-PAC® 6.5°C (44°F)
2. 10°C / 50°F per gilet fresco INUTEQ-PAC® 15°C (59°F)
3. 19°C / 66°F per gilet fresco INUTEQ-PAC® 21°C (70°F)
4. 21°C / 70°F per gilet fresco INUTEQ-PAC® 24°C (75°F)
5. 26°C / 79°F per gilet fresco INUTEQ-PAC® 29°C (84°F)

Indipendentemente dal metodo di raffreddamento, è possibile ridurre il tempo di attivazione appoggiando il giubbotto in piano nel frigorifero o nel congelatore. Usare il giubbotto direttamente dal congelatore può far sentire un freddo fastidioso. Pertanto, si consiglia di attendere almeno cinque minuti per dare al giubbotto il tempo di riscaldarsi alla temperatura impostata di 6,5°C (44 °F), 15°C (59°F), 21°C (70°F), 24°C (75°F) o 29°C (84°F), a seconda del tipo ordinato.



Una volta che il giubbotto ha raggiunto questa temperatura, rimarrà a quella temperatura per ore. Un giubbotto attivato in frigorifero o in acqua fredda può essere utilizzato immediatamente. Un giubbotto attivato può essere conservato in frigorifero e / o in una scatola frigorifera per mantenerlo fresco e pronto per l'uso fino a dodici ore. Se prevedi di tenere il giubbotto in frigorifero e / o in una cella frigorifera, ti consigliamo di attivarlo nel congelatore.

### Conservazione

Puoi tenere il giubbotto nel congelatore o nel frigorifero, quindi è sempre pronto per l'uso. Oppure, se vuoi risparmiare spazio nel congelatore per altre cose, puoi mantenerlo anche a temperatura ambiente. Quindi adagiare il giubbotto piatto. Se metti il giubbotto nel congelatore, assicurati che sia asciutto in modo che non si attacchi all'interno del congelatore.

### Componenti

Interno: Materiale a cambiamento di fase biologico CrodaTherm™

Sigillatura: INUTEQ-SEAL® - Polietere | Poliestere di poliuretano

### Caratteristiche del prodotto:

- ✓ 100% biologico, da materie vegetali
- ✓ 100% biodegradabile
- ✓ certificato USDA e REACH
- ✓ Atossico, non pericoloso, non corrosivo
- ✓ Stabilità a lungo termine
- ✓ Elevata capacità termica latente
- ✓ Prodotto con materiali rinnovabili
- ✓ Disponibile con diverse temperature

**Paese di origine** Paesi Bassi

### Dichiarazione di conformità REACH

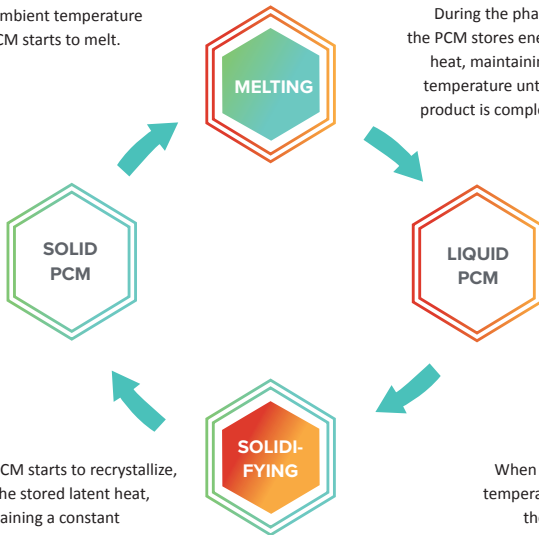
INUTEQ B.V. con la presente conferma di aver sempre osservato, per quanto attiene al prodotto o ai prodotti denominati INUTEQ-PAC®, le disposizioni del regolamento REACH (1907/2006/CE) e dichiara che i prodotti sono conformi alla normativa applicabile.

Il rispetto del regolamento REACH implica che tutte le sostanze contenute in questo prodotto:

- siano state pre-registrate e/o registrate dalla nostra azienda e/o dai nostri fornitori, e/o
- siano esenti dagli obblighi previsti dal regolamento, e/o
- siano esenti dagli obblighi di registrazione



When the ambient temperature rises, the PCM starts to melt.



During the phase transition, the PCM stores energy as latent heat, maintaining a constant temperature until the cooling product is completely melted.

When the PCM starts to recrystallize, it releases the stored latent heat, while maintaining a constant temperature, until all latent heat has been released.

When the ambient temperature lowers, the PCM starts to recrystallize.

- Misprints and errors reserved
- Druckfehler und Irrtümer vorbehalten
- Reservado el derecho a erratas y otros errores
- Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression.
- Soggetto a errori di testo e stampa
- Drukfouten en andere fouten voorbehouden
- 保留印刷错误及其他错误
- 오타 및 오류 유보
- 誤植とエラーの留保
- الأخطاء المطبعية والأخطاء محفوظة

## Manufacturer:



INUTEQ is the world's leading company in developing & manufacturing innovative personal cooling technologies. We are a Dutch based company, owned by experienced innovators, engineers and pioneers, successful in the world of personal climate control products.

INUTEQ has set up strategic partnerships with different innovative companies / high-end brands as well with medical & technical universities. 'We're also a proud official supplier of several ProCycling Teams, Formule-1 Teams and many more high-profile & Olympic athletes.'

INUTEQ operates in a variety of markets: Animals, Industrial Safety, Medical, Military, Motorcycling, Outdoor Recreation and Sports.

### TECHNOLOGIES



# PERSONAL COOLING



Osnabrückstraat 30  
7418 BN Deventer  
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 85 06 537 97  
support@INUTEQ.com

[www.INUTEQ.com](http://www.INUTEQ.com)

